

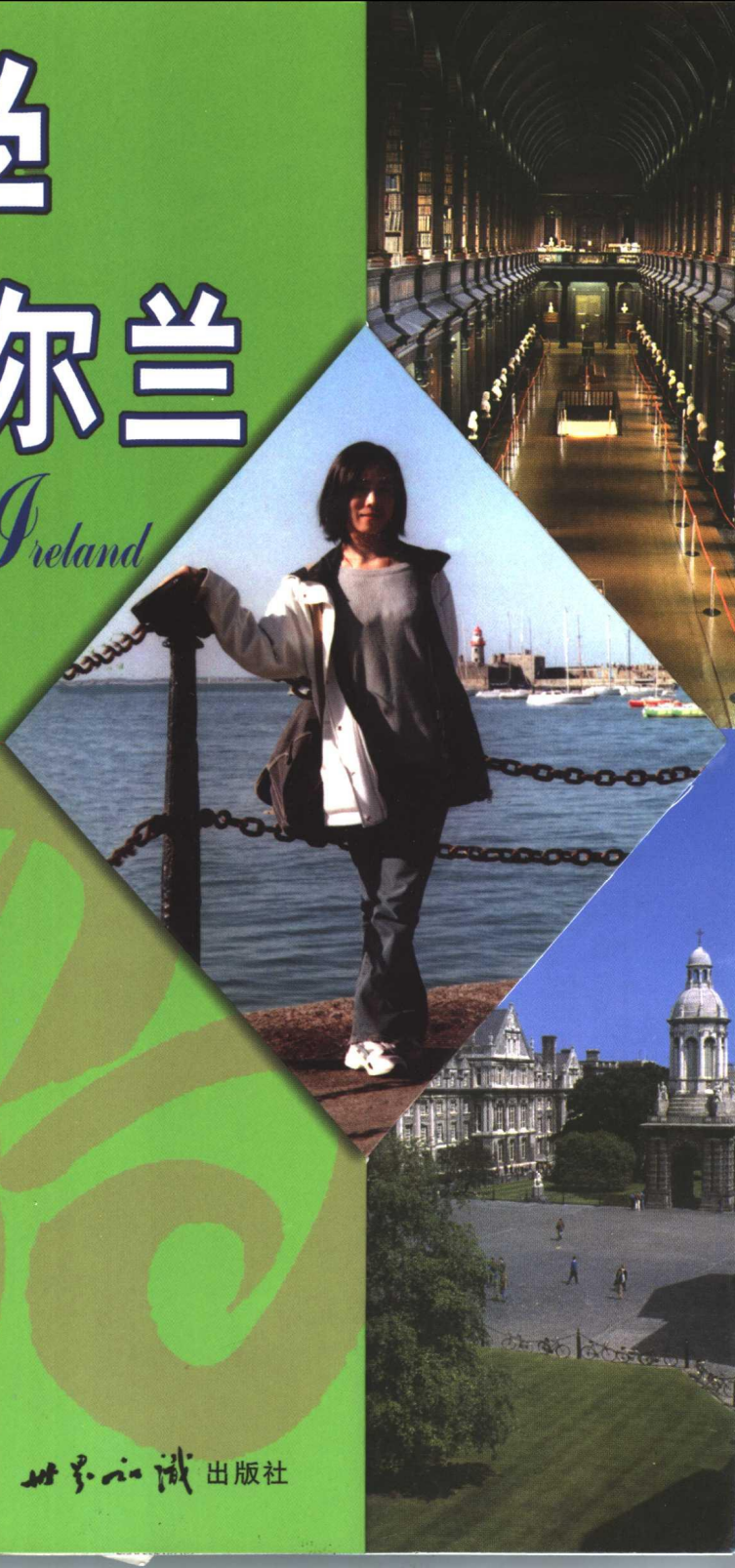
留学 爱尔兰

Studying in Ireland

秦春 著


Ireland

世界知识出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

留学爱尔兰 / 秦春著 .—北京:

世界知识出版社, 2004.1

ISBN 7-5012-2231-2

I. 留... II. 秦... III. 留学生教育 -
概况 - 爱尔兰 IV. G649.562

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 126769 号

责任编辑 吴健生
责任出版 赵 玥
封面设计 郭宝珍
责任校对 余 岚

留学爱尔兰
Liuxue Aierlan

出版发行 世界知识出版社
地址邮编 北京市东城区干面胡同 51 号 (100010)
电 话 65122235
经 销 新华书店
排版印刷 世界知识出版社电脑科排版 世界知识印刷厂印刷
开本印张 850 × 1168 毫米 1/32 开本 7½ 印张 4 插页
字 数 180 千字
版次印次 2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 次印刷
印 数 1—4000 册
定 价 22.00 元

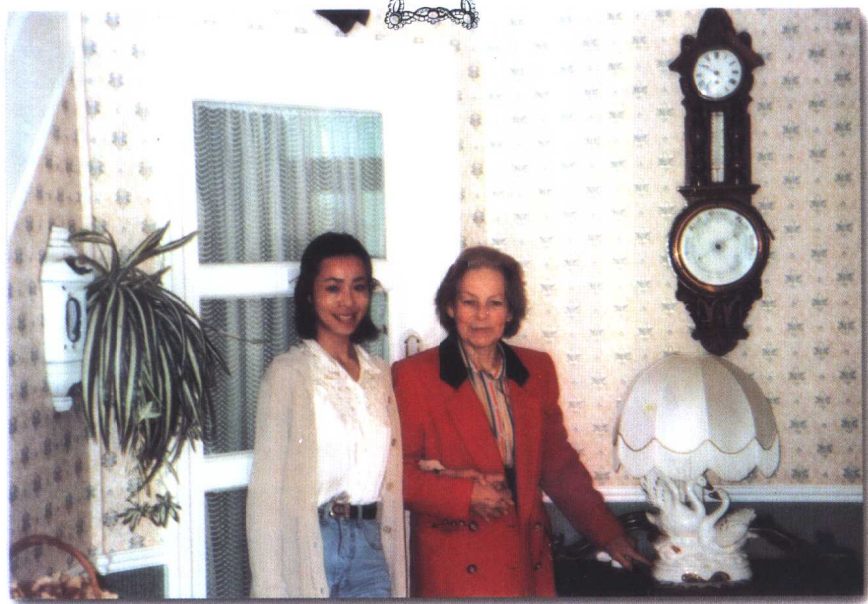
版权所有 翻印必究



First of all I want
to apologise for such long delay in
answer to your lovely gift & to say
how much I appreciate your kindness
to me. I just cried when I opened
the Poicle. Many tt times I think of you
& the reason I didnot get to write to
you was, I was so busy with
students, I have not got a break since
christmas, all our seas students the best
went last wed I have four Irish Students
4 CD untill June 2001 but they go home
Friday morning untill Sunday night so that's
all I can say.



2003年10月10日晚，在人民大会堂，作者与爱尔兰女总统 Mary McAleese（玛丽·麦克阿里斯）一行合影。



我和我的爱尔兰妈妈



与爱尔兰少女
卡罗在一起



在UCD学习时，与外国同学的合影



在第一个房东家



与爱尔兰吧女



体验爱尔兰酒吧



Life itself is always a trial .

*In training , you must test
and polish yourself in
order to face the great
challenges of life .*

*Transcend the realm of life
and death , and then you
will be able to make your
way calmly and safely
through any crisis that
confronts you .*



* 找房子、找学校、找朋友、找工作，

这是每一个留学海外的学生特别是自费生不得不面对的问题。

而如何克服和逾越种种困难，

则是对一个人能力、智慧、信念、秉性和运气的考验。

* 对我来说，

在爱尔兰的 730 个日子，

几乎每一天，

都会遇到这样或那样的问题，

都会经历种种考验。

留学海外的日日夜夜，

无疑是我人生中一段刻骨铭心的记忆。



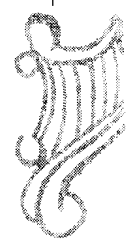
引言：蓝蓝的海水，
蓝蓝的火焰



赤橙黄绿青蓝紫。你的生命中可以有各色钟爱，然而，当经过青春岁月，当生命绽放异彩时，你会发现，很多的颜色不适合你，很多的色彩不属于你。而在我的青春调色板上，爱尔兰的留学生活告诉我：蓝色象征着忠诚，绿色象征着希望，而红色则象征着爱情……

爱尔兰海，有时平静，有时波浪起伏。那一望无际的蔚蓝色把人们卷进它的涛声、带进它的波浪和涟漪。尽管涛声无语，爱海的人们却会在海边领略它的汹涌起伏，宽广而包容，并默默与它会心地交流。潮起潮落，它曾见证过一个中国女留学生在爱尔兰海边驻足看海的经历。

燃烧的火焰，是生命的希望，那时时闪动而飘舞的蓝蓝的火焰，是一个中国女留学生曾怀揣的希望和梦想。在心灵的烛台上，舞动着一簇簇美



丽的火焰,犹如一束神圣不熄的理想和信念的火花。那舞动摇曳着的蓝色火苗,始终跃动着生命中一个个若隐若现、或明或灭的希望,像生命中精灵的舞蹈。

潮涨潮退,云起云落。一浪翻滚着一浪的蓝色的爱尔兰海,迎来送走了一批又一批远涉重洋的中国留学生;在起起伏伏的波浪中,涛声无语,欲语还休……

一束接一束的明明暗暗摇曳的火光中,舞动着蓝色火焰和生命的希望。一浪接一浪的波涛,永无止境,翻滚不息。一束又一束的火焰,扑灭了,又再一次地燃烧,死而复燃,生生不熄,像学子们心中祈祷的希望,不灭而永恒!

文化无界,流荡天下。自古至今,多少莘莘学子,漂洋过海,负笈求学,穿越茫茫的文化苦旅,追求和实现着生命的自身价值和梦想。在海外留学的日子,在你向着每一个目标努力奋斗的日子,每看见一线希望带给你的欣喜,每遭到一次挫折打击带给你的懊悔甚至绝望。带给你的是心灵的淬砺和磨炼,像但丁的《神曲》。当你在追逐希望的过程中,当你在向理想的彼岸一点点前行时,你的精神世界会经历从地狱向天堂般前进的苦难。然而,天将降大任于斯人,必先苦其心志……

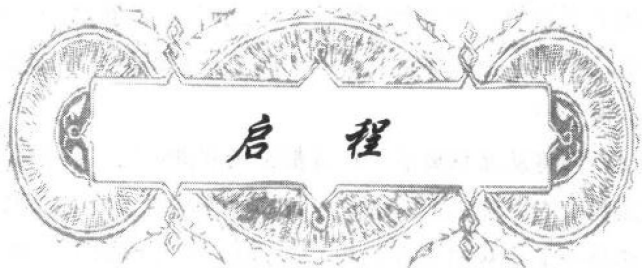




目 录

引言:蓝蓝的海水,蓝蓝的火焰	3
启程	1
初识爱尔兰	10
墨翰普顿语言学校的文化大餐	25
爱尔兰建筑的魅力	35
造访凤凰公园	42
令人仰慕的三一学院	49
经历爱尔兰国庆日	55
动人的爱尔兰音乐舞蹈	62
爱尔兰的语言与文学	73
第二家房东	77
体验爱尔兰酒吧——Pub	83

爱尔兰妈妈	89
一段令人遗憾的友谊	99
与都柏林大学结缘	112
友善的图书管理员萨姆斯	119
入学 UCD	123
Halloween 和“万圣节”	128
苏珊和她的魔法	133
中餐馆的绿岛小夜曲	144
莎丽的咖啡情	149
都柏林的五星红旗	155
会晤贸易部长 Tom Kitt, T. D.	162
伊法和她的向日葵	166
难忘的毕业典礼	172
艾沃琳太太的老房子	176
美国“鬼子”戴维得	183
回来了,北京!	197
附录(一)	200
附录(二)	214



1998年2月16日，北京的天，正属于冬去春来、乍暖还寒的日子。一个名字里带“春”字的年轻中国女子告别了丈夫和2岁半的儿子，就要离开中国，离开北京，远赴欧洲那块以绿色闻名的国度——爱尔兰，开始异国留学的旅程。

这个中国女性就是我，新华社的一名记者，在当时京城的科技记者圈里，还是以一份敬业和才干，赢得了不少人的欣赏和称赞。离开中国最高的新闻殿堂去异国留学，在很多人的眼里，这种放弃和选择会是错误的。然而每个人都有自己特别的生命轨迹和目标。我一直对西方异国文化充满兴趣，希望获得一个更开阔的视野去看外面的世界，去重新选择一个生活的舞台，这该是生命中一个值得尝试的事情，也算青春无悔。

在做出这个选择后，我也为此不得不下定决



心，离开我热爱的新华社，离开我曾经朝夕相处的同事和朋友，离开北京的家，飞向地球的另一边，飞往那个只在中学地理课本和世界地图上了解的一个西欧国家——爱尔兰。在此之前，我只是听说，那是个出羊毛的绿岛，很久之前，男人们都穿格呢裙，还听说那里有海……

飞机即将从北京离港。在首都机场的进港处，我穿着一件带帽子的黑呢大衣，脖子上还带着一条好朋友马琨送我的玉观音菩萨项链（这是一个绝对的东方礼物），与前来送行的家人、好友，还有弟弟告别。送行的好友王黎明见状打趣地说：“瞧你这身行头，真像个东方修女。”

“也许吧！修女倒不错。”我心里想，修女还是志趣高洁的另类。“何乐而不为呢？”

与丈夫相拥而别，他叮咛道：“在外面多加小心。”弟弟也笑着说：“到了爱尔兰写信！”就这样，我含笑挥挥手，头也不回地走进了入港的通道。快踏上飞机的旋梯时，再回首，我又看见了他们向我道别“珍重”的面孔，“再见了！丈夫、弟弟还有好朋友！我会一切顺利，如愿以偿的！”其实，在中国，谁说丈夫都是大男子主义？为了支持我去实现所有的梦想，丈夫一直是我事业的坚强后盾。此时，为了圆我的出国学习之梦，他更是给我坚定的支持。此刻，我不得不离开温馨的家，与家人好友依依惜别，踏上我的留学之路。

我努力地让自己坚强一下，就义无反顾地登上了飞机。

飞机起飞了。这是上午 10:40 分。渐渐驶离跑道的荷兰皇家航空公司的波音 747 飞机，离开北京机场，向着越来越高的空中飞去，留在机翼两侧、后面和下面的是平原、村庄、河流、山峦和长



城。就在那一刻，我突然意识到，像龙一般的绵延横亘的长城是中国的象征，而同样是像龙一般蜿蜒流动的黄河则是中国母亲。而我则是带着一颗中国心飞向我心仪已久的另一个世界。我不禁轻轻哼起了台湾歌手张明敏的一首歌：河山只在我梦里，我心依然是中国心。

在越来越高的上空，在飘摇舒卷的云彩中，你能真正感觉到云的奇异诡谲的风姿和排山倒海的气势。那大团大朵的云，形状不一，浮摇变化万千，美感十足，簇拥在机翼的周边，云机合一。而只有这时，飞机似乎凝固在云的洁白世界，平稳地飞行，让人感觉不到半丝的颠簸，整个儿飞机似乎安然入睡在浓厚的云团中。在这茫茫无际的行程中，我的遐想也同样是纵横千里、无边无际……

是的，我是在离开中国，去西方求学。爱尔兰国名的原意恰好是“绿色的、西方的”。事实上，在文化的版图上，很久以来，人们一致认为欧洲就是西方。人们不时也会使用“日落方向的国家”（ABENDLAND），来称呼“西方国家”。总而言之，“西方”是一个多义的概念。“西方的基本价值”受了四种文化遗产的影响，即古希腊的思想、罗马的法的观念、日耳曼的社会观念以及基督教的信仰，这些基本价值经历了文艺复兴、宗教改革、启蒙运动，而发展成为现代的具有科学性的价值观。特别是在与亚洲相比时，西方的特别之处在于：强调个性、把握今生今世、注重理性、社会契约思想、以法律为准则、注重成效。让亚洲人最感陌生的是西方人的个性，这种个性最初起源于基督教的信教前提，即人与上帝的个人联系以及人应该根据自己的良知来独立地做出决定，后来这种个性又经历了文艺复兴、人文主义以及启蒙运动的认知理论的发展，而在西方深深地扎下根来。



在将“西方的”和“东方的”思想进行长期的比较中，人们总结出了以下一些典型特征：西方是分析性、逻辑性和唯物论的，东方是综合的、凭直觉的和强调精神的；西方是客观的、积极的和动感的，东方是主观的、被动的和静观的；西方是重理智的，东方是重情感的。

爱尔兰，是位于欧洲西北部的大西洋中的岛国。而“爱尔兰”国名本身就有“西方的、绿色的”含义。爱尔兰的国徽为盾徽。天蓝色的盾面上绘有金黄色的竖琴。蓝色象征大海和天空，竖琴为爱尔兰人民喜爱的“天使之琴”……据说，世界各地多达 7000 万人是爱尔兰后裔。整个中世纪初期，爱尔兰宗教人士和世俗人士在世界各地帮助传播基督教义。在现代，卷入大陆欧洲的生活主要是指文化方面。自从加入欧盟以来，随着国家经济的成功，在主要欧盟国家可以找到越来越多的爱尔兰人。在英国，可以找到越来越多的第二代甚至第三代爱尔兰人。

数据显示，有 4000 多万美国人的祖先是爱尔兰人，其中很多人是美国经济、专业和政治领域中的杰出人士。美籍爱尔兰人最多的州是加利福尼亚、纽约、马萨诸塞和宾夕法尼亚。不过爱尔兰后裔美国人与美国社会的完全融合，并没有让他们失去爱尔兰文化和抱负。18 世纪和 19 世纪初，大量的爱尔兰人开始移民加拿大。19 世纪加拿大政治生活中的很多著名人物不是生于爱尔兰就是爱尔兰人的后裔，其中包括著名的政治家。19 世纪早期，随着欧洲战争的结束，很多爱尔兰士兵到南美共和国的军队中去服役。与此同时，爱尔兰人也去南美工作和耕作，特别是在阿根廷。

自 1788 年开始到欧洲定居以来，爱尔兰人一直在向澳大利亚移民。高达 30% 的澳大利亚人的祖先是爱尔兰人。这使得澳大利

